

## URGENCES

## Samu 57

Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

## Médecins

Metzervisse, Kédange, Hom-bourg-Budange, Distroff : (tél. 0820 33 20 20).

Sierck-les-Bains : tél. 0820 33 20 20.

Kœnigsmacker, Waldweis-troff, Waldwisse : tél. 0820 33 20 20.

## Pharmacies

Tous secteurs : 3237.

## Sapeurs-pompiers

Tous secteurs : tél. 18.

## Gendarmeries

Guénange : boulevard du Pont (tél. 03 82 82 64 27).

Metzervisse : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).

Sierck-les-Bains : place de la Grô (tél. 03 82 83 70 01).

## Ambulances

Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82).

Kédange-sur-Canner : 57-As-sistance (tél. 03 87 77 98 18).

Sierck-les-Bains : tél. 03 82 83 71 01.

## RURANGE-LÈS-THONVILLE

## Préserver la trame verte : leur priorité

Le collectif Respect de la DTA a cherché à sensibiliser les habitants en organisant vendredi une réunion publique. Beaucoup d'élus avaient fait le déplacement et en ont profité pour rappeler l'importance de la RDI bis.

Le collectif Respect de la DTA (directive territoriale d'aménagement) a organisé vendredi soir une réunion publique à Rurange-les-Thionville. À l'ordre du jour : une mise au point sur la trame verte. « En France, il existe sept DTA seulement, c'est donc un privilège que nous avons et on ne peut pas s'asseoir dessus », a expliqué Jean-Pierre Ramirez, président du collectif et ancien maire de Rurange. « On est surpris qu'une telle directive, signée par cinq ministères, ne soit pas respectée. Les élus du canton ont voté une motion pour qu'elle soit levée. » Et de rappeler le projet de RDI bis qui devrait passer en plein milieu de la zone protégée. « Ce qui se passe, ce n'est pas normal. Nous avons distribué des tracts et une pétition circule. » Objectif : sensibiliser les habitants sur cette DTA. « Le tracé retenu s'étendrait sur 15 km ce qui supposerait de supprimer 150 ha de forêt entre les bois de Reinange, de Stuckange... La RDI couperait la continuité forestière et sous-entendrait la disparition de terres agricoles. Il faut réfléchir à deux fois car après ce sera la porte ouverte à tous les projets. » Là-dessus, le président d'Agir est revenu sur le projet de tracé qui a pour but de désengorger la D1 actuelle. « Cette route n'est



Le collectif Respect de la DTA a organisé une réunion publique pour rappeler l'importance de la trame verte. Les maires de Thionville, Volstoff, Guénange et Rurange étaient présents. Photo RL

pas saturée mais elle est victime de son succès. Le tracé proposé n'est pas une déviation car il s'écarte des flux et donc n'est pas pertinent. Nous, on préférait un doublement de la D1 actuelle avec la suppression des giratoires et feux pour gagner en fluidité. Par contre, à Bertrange, le con-

tournement s'impose. » De même, un propriétaire forestier, a tenu à expliquer en quoi une forêt était indispensable. « Elle capte le CO2 et permet de lutter contre le réchauffement climatique. Reboiser c'est bien, il faudra attendre quarante ans pour que ça fonctionne comme ici. »

## Quelle option ?

Pour le maire de Rurange, Joël Gamard, la DTA est une bonne chose, mais il s'agit d'une directive signée en 2002, « depuis les choses ont changé. Cette route, on en a besoin, pour relier l'aire des gens du voyage de Volstoff. Il y a

également le projet d'Europort et Terra Lorraine, ce sont des milliers d'emplois à la clé... » Et le collectif de s'étonner : « Avant, vous étiez contre cette route. Vous craignez que le conseil général ne vous sucre vos indemnités ? »

À son tour, le maire de Volstoff, Hubert Ditsch, a tenu à préciser : « Je ne suis pas obnubilé par le macadam ni par les pâquerettes, mais on a installé l'aire des gens du voyage à cet endroit car il y avait ce projet de route. » À son tour, Jean-Pierre La Vaullée, maire de Guénange, a fait appel à la cohérence de chacun : « Dans nos communes, nous acceptons de céder des terrains pour construire des maisons, nous polluons la terre. Arrêtons de construire et on réduira le nombre de véhicules, on obligeons les personnes à prendre les transports en commun ! »

Conscient de la réalité des choses, Jean-Pierre Ramirez, le président du collectif, a réitéré l'enjeu de l'action : « Nous ne sommes pas contre cette route, elle est nécessaire pour le développement économique de la région. Ce qu'on veut c'est que la DTA soit prise en considération. » Passera, passera pas ? La RDI bis n'a pas dit son dernier mot.

S. FROHNHOFFER

## SERVICE D'ANGE

## Mathis Dos Santos

RETTEL. — Nous apprenons le décès de Mathis Dos Santos, survenu le dimanche 6 mai à l'âge de 22 mois.

Né le 8 juillet 2010 à Thionville, Mathis était entouré de l'affection de ses parents, Marcio et Anne Dos Santos, de sa sœur Maya, ainsi que de toute sa famille.

La cérémonie religieuse sera célébrée ce mercredi 9 mai, à 10h, en l'église Saint-Laurent de Rettel, suivie de l'inhumation au cimetière communal.

Nos condoléances à la famille.

## HUNTING

## Ordures ménagères

Le ramassage de la collecte sélective se déroulera comme habituellement, à savoir jeudi 10 mai (sortir les sacs la veille).

En revanche, le ramassage des ordures ménagères de vendredi 11 mai est reporté au samedi 12 mai.

## OUDRENNE

## Bienvenue à Maillys

Nous apprenons la naissance de Maillys, premier enfant au foyer d'Eric Lefebvre et de Jessica Chaigneau, domiciliés à Lémestroff.

Nos meilleurs vœux au bébé et nos félicitations aux parents.

## WALDWISSE

## Après-midi récréatif

Le prochain après-midi récréatif – qui sera aussi le dernier de la saison – aura lieu jeudi 10 mai et sera retardé d'une heure. Rendez-vous à partir de 15h donc, salle communale.

## DALSTEIN

## Fête du printemps

Le samedi 12 mai, l'association Point de Rencontre donne rendez-vous pour sa fête du printemps.

À partir de 18 h, on pourra admirer un grand spectacle de magie et de jonglage ; le groupe Happy Dance fera son show ; un circuit de quad, le poney club de Férange et une pêche aux canards raviront les enfants et les 4 X 4 du site de Mortemart feront la joie des amateurs du genre.

Comme chaque année, on pourra se restaurer sur place, déguster les bonnes crêpes de Didier, tout en esquissant un pas de danse au son de l'harmonica d'Isidore.

Entrée libre.

## GUÉNANGE

## 1 500 géraniums pour le quartier Samec



On peut participer au concours "Fleurir Guénange" même si l'on ne possède pas de jardin : il suffit de fleurir fenêtres et balcons.

Mille quatre cent quatre-vingts géraniums et quatre mille cinq cents litres de terreau ont trouvé preneurs à Guénange. Il s'agissait de l'opération "balcons fleuris" menée par la CLCV. Objectif selon son président Daniel Malicet : « Donner une note de gaieté et de couleurs aux fenêtres et balcons ».

Cette opération concernait exclusivement les habitants de la cité Samec (le futur quartier de la République) et les adhérents de la CLCV.

Des prix attractifs ont pu être proposés grâce à une collabora-

tion étroite avec plusieurs partenaires : le bailleur Batigère, le Magasin Vert de Talange, les jardins familiaux de Guénange et le centre social Louise-Michel.

C'est aussi l'occasion pour les locataires de manifester leur volonté de participer à l'embellissement de leur ville et de leur quartier, dans l'espoir, peut-être, d'être primés lors du concours annuel des maisons, jardins et balcons fleuris. Car cette opération s'inscrit également dans le cadre plus large de l'action "Fleurir Guénange", initiée par la commune.

## Inscriptions dans les écoles

Les inscriptions dans les écoles maternelles et élémentaires pour l'année scolaire 2012-2013 auront lieu comme suit : groupe scolaire Saint Matthieu (maternelle et élémentaire), le jeudi 10 mai, de 9h à 11h30 et de 13h30 à 16h, s'adresser à M. Silva Rodriguez, tél. 03 82 50 71 57.

École maternelle Clair Matin : lundi 14 mai de 8h30 à 11h30 et de 13h30 à 16h30. École élémentaire Sainte-Scholastique : mardi 15 mai de 8h30 à 11h30 et de 13h30 à 16h30, s'adresser à Mme Rosat, tél. 03 82 50 72 82.

École maternelle Capucines : mardi 15 mai de 13h30 à 16h ; s'adresser à Mme Stepniewski, tél. 03 82 50 70 26.

École maternelle des Primevères et école élémentaire du Bois : le mardi 15 mai de 8h30 à 12h et de 13h30 à 16h30, s'adresser à Mme Gramolini, tél. 03 82 50 70 12.

## KIRSCHNAUMEN

## Anniversaires du mois de mai

Hier, Marcel Yungler a fêté ses 83 ans. Le 11, Germaine Berger, née Strong, aura 88 ans ; le 14, Monique Linden, née Felten, aura 71 ans ; le 15, Joseph Boch fêtera ses 76 ans ; le 18, Edmond Pitsch aura 73 ans. Bon anniversaire à tous.

## KœNIGSMACKER

## Approuvé par le conseil municipal

Réuni sous la présidence de Pierre Zenner, le conseil municipal a approuvé les points suivants.

• Compte administratif : le maire l'a détaillé. Il fait apparaître les résultats, en section de fonctionnement un résultat excédentaire de 347 424,34 €. En section d'investissement, un résultat déficitaire de 194 031,86€, soit un résultat net excédentaire de 153 392,48 €.

• Le compte de gestion 2011 a été approuvé. Dans la foulée, les élus ont voté l'affectation des résultats 2011 comme suit : excédent de fonctionnement capitalisé de 194 031,86€, excédent de fonctionnement reporté de 153 392,48 € ; déficit d'investissement reporté de 194 031,86 €.

• Le budget primitif 2012 s'équilibre en dépenses et recettes à 2 356 480 €. Il est calculé en prenant en compte les trois taxes de la façon suivante : taxe d'habitation à 6,37 % ; foncier bâti à 8,14 % ; foncier non bâti à 37,04 %.

Les élus approuvent les subventions d'aides aux associations pour un montant de 31 450 € ainsi qu'au CCAS pour

une somme de 6 800 €. Le conseil municipal accorde également une subvention exceptionnelle de 50 € à l'école La Milliaire pour un élève domicilié à Kœnigsmacker au titre d'un voyage scolaire à Paris.

## Divers

Le programme des travaux scolaires a été voté à hauteur de 15 590 €.

Le conseil a autorisé le maire à signer les actes d'engagements avec le bureau d'étude concernant le projet de lotissement communal au lieu-dit Blossberger.

Les élus ont approuvé la dissolution du syndicat intercommunal pour l'implantation de l'IUT de l'agglomération de Thionville.

Dans le cadre de travaux de voiries 2012, la commune présente un dossier de subventions, afin de financer le projet de sécurisation des arrêts de bus à la Cité des Officiers – travaux estimés à 15 000 €.

La mise à jour du tableau des effectifs a été effectuée suite à la nomination d'un agent, par ancienneté, au grade d'adjoint technique 1re classe.

## KÉDANGE-SUR-CANNER

## Badminton : les collégiades en vue

« Tout a débuté fin septembre avec une rencontre de badminton en double – un parent, un élève –, et pas moins de 150 participants à l'occasion de la fête du sport scolaire. Et, tout au long de la saison, les élèves ont enchaîné les excellents résultats. Bravo à eux tous ! » explique Gilles Tchrowski, professeur d'EPS au collège de la Forêt. Et de détailler le palmarès !

Coralie Stanowski, Romane Fabert, Yann Knipper, Guillaume Iacuzzo, Alexandre Knipper, Justin Dacruz, Jonathan Pouillade et Théo Grados ont joué la finale du district benjamins et minimes.

Alexandre Knipper-Théo Grados, et Yann Knipper-Pierre

Nominé ont joué la finale départementale doublettes minimes et benjamins.

En sélection collégiales 2012, l'équipe du collège se classe 1re avec Coralie Stanowski, Guillaume Iacuzzo, Joanna Detto, Pierre Nominé et Jonathan Pouillade.

Au challenge Badten, trois équipes furent engagées, et celle de Martin Halle, Vivien Klopfenstein et Quentin Falconi fut la plus performante.

« Nous sommes optimistes pour les collégiades du 6 juin prochain à Metz. Et nous terminerons cette année de grand cru par une rencontre profs et personnels du collège contre les élèves si brillants fin mai... », conclut Gilles Tchrowski.

## Vide-greniers des écoles

Comme chaque année, les écoles de Kédange organisent leur désormais traditionnel vide-greniers. Marchands et chineurs ont rendez-vous dimanche 13 mai sur la grande place de la mairie. Buvette et restauration sur place.

## VECKRING

## Dans un an la doyenne aura cent ans



Municipalité et famille entourant Louise Lisnter, la doyenne de Veckring, à l'occasion de ses 99 ans. Photo RL

« Cette année, on a fait une répétition générale, car en 2013, j'aurai 100 ans, et alors là on fera une très grande fête... », déclare Louise Lisnter, la doyenne de Veckring-Helling, entourée de ses neveux et de la municipalité représentée par Gilbert Doerper, venu la féliciter, lui offrir

un petit cadeau et, bien sûr, lui donner rendez-vous l'année prochaine. Louise fêtera encore avec ses amis du Club des aînés, lors de la réunion de la semaine prochaine.

Nos félicitations à la doyenne et vœux de bonne santé.

## Café-klatsch jeudi

Les membres du Cercle des aînés de Veckring, Helling et Buding se retrouveront le jeudi 10 mai, à 14h, à la salle polyvalente pour un après-midi récréatif avec café-klatsch et tartes sur le coup de 16h.

## BOUSSE

## L'important c'est le premier pas



Un diplôme est venu récompenser les écoliers après le rallye piéton dans Bousse. Photo RL

La lutte contre l'insécurité routière étant une priorité nationale, Hubert Gut, du conseil pédagogique de Thionville-Uckange et la police municipale de Guénange avaient organisé un rallye piéton au sein de la localité pour les grandes sections de l'école maternelle Le Plateau avec le concours de Mme Massart, directrice, et Mmes Becker et Demuru, enseignantes.

Le but de cette opération était d'apprendre aux enfants à se déplacer sur un trottoir, identifier les dangers, traverser une chaussée, connaître quel-

ques règles du code de la route, et identifier les panneaux autour de l'école.

Une attestation de première éducation à la route (APER) a donc été remise aux écoliers par Stéphanie Weinigel, brigadier-chef principal de la police municipale, et par Charles Birmann, le maire.

Ce dernier en a profité pour rappeler aux jeunes diplômés que cela n'était qu'un premier pas en attendant le moment où passer le permis de conduire sera à l'ordre du jour.